

FINANCIJSKA AGENCIJA
Ulica grada Vukovara 70
10 000 Zagreb

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
Z A G R E B 1

20-09-2023

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA:
MB-BRXX

Ruđer Anić, odvjetnik
Damir Sajko, odvjetnik
Krešimir Matošević, odvjetnik
Matijana Paljetak, odvjetnica
Željko Mičuga, odvjetnik

Na poslovni broj: St-1987/2023

Vaš znak: St-1987/2023

Naš znak: Vecoplan AG/Eksid d.o.o./tšv

Datum: 18.9.2023.

Poštovani,

obraćamo Vam se u ime naše stranke, trgovačkog društva VECOPLAN AG iz SR Njemačke, Vor der Bitz 10, 56470 Bad Marienberg, OIB: 38310565019 te Vam u prilogu dostavljamo tri (3) primjerka ispunjenog obrasca prijave potraživanja u predstečajnom postupku koji se vodi pred Trgovačkim sudom u Zagrebu u predmetu pod poslovnim brojem:

- St-1987/2023 nad trgovačkim društvom EKSID d.o.o., OIB: 36114963935, Fallerovo šetalište 16, 10000 Zagreb.

Također se dostavlja i dokumentacija iz koje proizlazi dospjelo neplaćeno potraživanje naše stranke u ukupnom iznosu od 65.417,29 EUR / 492.886,57 kn, a to su:

- Europski platni nalog, Trgovački sud u Zagrebu, P-EU-52/2022 od 14.07.2022. godine
- Potvrda izvršnosti za Europski platni nalog, Trgovački sud u Zagrebu, P-EU-52/2022 od 14.07.2022. godine
- Obračun kamata

S poštovanjem,

Ruđer Anić, odvjetnik

ODVJETNIK
RUĐER ANIĆ
za odvjetničkom društvom
ANIC I Partneri
Ulica Ljudevita Gaja 53/II
10000 Zagreb, HR-10000, Fax: 4922-154

3x Prilozi:

- o Punomoć
- o Izvadak iz sudskog registra za Vecoplan AG
- o Ispunjeni obrazac za prijavu tražbine u predstečajni postupak
- o Europski platni nalog, Trgovački sud u Zagrebu, P-EU-52/2022 od 14.07.2022. godine
- o Potvrda izvršnosti za Europski platni nalog, Trgovački sud u Zagrebu, P-EU-52/2022 od 14.07.2022. godine
- o Obračun kamata

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Ulica grada Vukovara 70, 10000 Zagreb

Nadležni trgovački sud Trgovački sud u Zagrebu

Poslovni broj spisa St-1987/2023

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

VECOPLAN AG

OIB 38310565019

Adresa / sjedište

Vor der Bitz 10, 56470 Bad Marienberg, Njemačka

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

EKSID d.o.o.

OIB 36114963935

Adresa / sjedište

Fallerovo šetalište 16, 10000 Zagreb

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Europski platni nalog, Trgovački sud u Zagrebu, P-EU-52/2022 od 14.07.2022.

Iznos dospjele tražbine 65.417,29 EUR / 492.886,57 kn

Glavnica 51.469,80 EUR / 387.799,21 kn

Kamate 13.947,49 EUR / 105.087,36 kn

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Europski platni nalog, Trgovački sud u Zagrebu, P-EU-52/2022 od 14.07.2022.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom (DA) / NE za iznos 65.417,29 EUR / 492.886,57 kn

Naziv ovršne isprave

Europski platni nalog, Trgovački sud u Zagrebu, P-EU-52/2022 od 14.07.2022.

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje **ODRIČEM / NE ODRIČEM**

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja **PRISTAJEM / NE PRISTAJEM**

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja **PRISTAJEM / NE PRISTAJEM**

Mjesto i datum

ZAGREB 18.09.23.

Potpis vjerovnika

ODVJETNIK
RUDER ANIĆ
u odvjetničkom društvu
ANIĆ i Partneri
Zagreb, Galjeva 52/II
Tel: 011-144, 4923-150, Fax: 011-154

ANIĆ I PARTNERI
odvjetničko društvo
Z A G R E B, Gajeva 53

PUNOMOĆ

Ruder Anić, odvjetnik
Damir Sajko, odvjetnik
Krešimir Matošević, odvjetnik
Matijana Paljetak, odvjetnica
Željko Mičuga, odvjetnik

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupa (brani)
Svi odvjetnici iz Odvjetničkog društva

ANIĆ I PARTNERI j.t.d.

u predstečajnom postupku, koji se vodi

pred Trgovačkim sudom u Zagrebu, Financijskom agencijom

pod poslovnim brojem St-1987/23

na tužbu (prijedlog, optužnicu) Vecoplan AG

osobe ovlaštene za zast.: Werner Josef Berens (uprava) i gospodin Dirk Müller (prokurist)

protiv EKSID d.o.o.

radi podnošenja prijave u predstečajnom postupku, zastupanja u postupku, zaključenja predstečajnog sporazuma

Ovlašćujem(o) ga, da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda kao i kod svih drugih državnih organa te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovanih interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe, prijedloge i ostale podneske, da dađe u moje (naše) ime nasljednu izjavu, te da za mene (nas) prima novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Pristajem(o) da ga za slučaj spriječenosti zamijeni:

Diana Novoselec Mistura, Tomislav Špiljak Vignjević, Lorena Abboushi Matić -

odvjetnički vježbenici u Odvjetničkom društvu Anić i Partneri j.t.d.

Za slučaj spora glede nagrade pristajem(o) na nadležnost suda u Zagrebu

u Zagrebu, dne 31.08. 2023.

Vecoplan

Vor der Bitz 10
56470 Bad Marienberg
Tel.: +49 2681 62 67-0
www.vecoplan.com

Werner Josef Berens

Vecoplan AG

Dirk Müller

Europski platni nalog

Obrazac E

Članak 12. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1096/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju postupka za europski platni nalog



1. Sud	
Sud	Trgovački sud u Zagrebu
Adresa	Amruševa 2/II
Država	Zagreb
Grad	Zagreb
Poštanski broj	10000
Broj predmeta P-Eu 52/2022 Datum (dan/mjesec/godina) 14/07/2022	

2. Stranke i njihovi predstavnici

Oznake: 01 Tužitelj 03 Predstavnik tuženika 05 Zakonto ovlašten predstavnik tuženika 02 Tužanik 04 Predstavnik tuženika 06 Zakonto ovlašten predstavnik tuženika

Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije	Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)
01	Vecoplan AG	
	Prezime	Ime
	Adresa	Grad
	Vor der Biz 10	Bad Mennenberg
	Država	Deutschland
	Telefon ...	Faksa ...
	E-pošta ...	Ostale pojedinosti ...
05	Naziv trgovačkog društva ili organizacije	Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)
	Prezime	Ime
	Berens	Verner
	Adresa	Grad
	Vor der Biz 10	Bad Mennenberg
	Država	Deutschland
	Telefon ...	Faksa ...
	E-pošta ...	Ostale pojedinosti ...
03	Naziv trgovačkog društva ili organizacije	Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)
	Prezime	Ime
	Gunes	Menders
	Adresa	Postanski broj
	Stengelstrasse 1	66117
	Grad	Saarbrücken
	Država	Deutschland
	Telefon ...	Faksa ...
	E-pošta ...	Ostale pojedinosti ...
02	Naziv trgovačkog društva ili organizacije	Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)
	Prezime	Ime
	EKSID d.o.o.	

Adresa Zagrebačka cesta 156C		Poštanski broj 10000	Grad Zagreb	Država Hrvatska
Telefon ***		Faks ***	E-pošta ***	
Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***		

* Npr. odvjetnik ** Npr. roditelj, skrbnik, izvršni direktor *** Nije obavezno

EUR	Euro	BGN	Bugarski lev	CZK	Češka kruna	GBP	Britanska funta	HRK	kuna
HUF	Mađarska forinta	LTL	Litavski litas	LVL	Latvijski lats	PLN	Poljski zlot	RON	Rumunjski leu
SEK	Švedska kruna								

Ostalo (u skladu s međunarodnom bankovnom oznakom):

U skladu s člankom 12. Uredbe (EZ) br. 1896/2006, sud je izdao ovaj europski platni nalog na temelju priloženog zahtjeva. Temeljem ove odluke naređeno vam je da tužitaju isplatite sljedeći iznos:

Tuženik 1	Prezime	Ime	Naziv trgovačkog društva ili organizacije
			EKSID d.o.o.
	Valuta	Iznos	Datum (dan/mjesec/godina)
Glasnica	EUR	51.469,8	null/null/null
Kamata od	EUR	31.612	12/11/2019
Kamata od	EUR	19.857,8	7/12/2019
Ugovorne kazne			
Troškovi			
Ukupan iznos*			
Tuženik 2	Prezime	Ime	Naziv trgovačkog društva ili organizacije
	Valuta	Iznos	Datum (dan/mjesec/godina)
Glasnica			
Kamata od			
Ugovorne kazne			
Troškovi			
Ukupan iznos*			

Zajednička odgovornost

* Vidjeti točku (f) u dijelu „Važne informacije za tuženika“

VAŽNE INFORMACIJE ZA TUŽENIKA

Ovim vas putem obavještavamo da:

a. možete:

i. tužitelju platiti iznos naveden u ovom nalogu; ili

ii. uložiti prigovor na nalog podnošenjem izjave o prigovoru sudu koji je izdao ovaj nalog unutar roka navedenog u točki (b);

b. izjava o prigovoru mora se poslati sudu unutar 30 dana od dana kad vam je uručen ovaj nalog. Ovo tridesetodnevno razdoblje počinje na dan nakon dana kad vam je uručen ovaj nalog. To razdoblje uključuje subote, nedjelje i praznike. Ako je posljednji dan tog razdoblja subota, nedjelja ili praznik, razdoblje ističe sljedećeg radnog dana (vidjeti Uredbu Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1182/71 od 3. lipnja 1971.*). Praznici koji se uzimaju u obzir su praznici države članice u kojoj se nalazi sjedište suda;

c. ovaj je nalog izdan isključivo na temelju informacija koje je dostavio tužitelj. Sud nije provjerio te informacije;

d. ovaj nalog stupa na snagu osim ako se sudu ne podnese izjava o prigovoru unutar roka navedenog u točki (b);

e. ako se podnese izjava o prigovoru, postupak se nastavlja pred nadležnim sudovima države članice u kojoj je ovaj nalog izdan u skladu s pravilima o redovnom parničnom postupku, osim ako podnositelj zahtjeva izričito ne zatraži da se postupak u tom slučaju prekine;

f. kamata može biti plativa, u skladu s nacionalnim pravom, do datuma provođenja ovog naloga, u kojem slučaju će to povećati ukupan plativi iznos.

* SL L 124, 8.6.1971., str. 1. (de, fr, it, nl).

Posebno englesko izdanje: serija I, poglavlje 1971. (II), str. 354.

Posebno grčko izdanje: poglavlje 01, svezak 1., str. 131.

Posebno portugalsko i španjolsko izdanje: poglavlje 01, svezak 1., str. 149.

Posebno finsko i švedsko izdanje: poglavlje 1, svezak 1., str. 71.

Posebno češko, estonsko, mađarsko, latvijsko, litavsko, malteško, poljsko, slovačko i slovensko izdanje: poglavlje 01, svezak 1., str. 51.

Posebno bugarsko i rumunjsko izdanje: poglavlje 01., svezak 1., str. 16.

Broj zapisa: eb30f-195a2

Kontrolni broj: 083c6-d7a86-ac91b

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=JASNA GOLUBIĆ, L=ZAGREB, O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, Trgovački sud u Zagrebu potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

Europäischer Zahlungsbefehl

Formblatt E

Artikel 12 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Europäischen Mahnverfahrens



1. Gericht			Aktenzeichen	P-Eu 52/2022
Gericht				Datum (Tag/Monat/Jahr)
Trgovački sud u Zagrebu				14/07/2022
Anschrift			Unterschrift und/oder Stempel	
Amruševa 2/II				
PLZ	Ort	Land		
10000	Zagreb	40		

2. Parteien und Ihre Vertreter					
Codes:		01 Antragsteller	03 Vertreter des Antragstellers *	05 Gesetzlicher Vertreter des Antragstellers **	
		02 Antragsgegner	04 Vertreter des Antragsgegners *	06 Gesetzlicher Vertreter des Antragsgegners **	
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
01	Vecoplan AG				
	Name			Vorname	
	Anschrift			PLZ	Ort
	Vor der Bitz 10			56470	Bad Marienberg
	Land			Deutschland	
	Telefon ***	Fax ***		E-Mail ***	
	Beruf ***		Sonstige Angaben ***		
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
05	Berens				
	Name			Vorname	
	Anschrift			PLZ	Ort
	Vor der Bitz 10			56470	Bad Marienberg
	Land			Deutschland	
	Telefon ***	Fax ***		E-Mail ***	
	Beruf ***		Sonstige Angaben ***		
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
03	Gunes				
	Name			Vorname	
	Anschrift			PLZ	Ort
	Stengelstrasse 1			66117	Saarbrücken
	Land			Deutschland	
	Telefon ***	Fax ***		E-Mail ***	
	Beruf ***		Sonstige Angaben ***		
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
02	EKSID d.o.o.				
	Name			Vorname	

Anschrift Zagrebačka cesta 156C		PLZ 10000	Ort Zagreb	Land Hrvatska
Telefon ***		Fax ***		E-Mail ***
Beruf ***		Sonstige Angaben ***		

* z.B. Rechtsanwalt ** z.B. Ehemittel, Vormund, Geschäftsführer *** fakultativ

EUR	Euro	BGN	Bulgarischer Lev	CZK	Tschechische Krone	GBP	Britisches Pfund	HRK	Kroatische Kuna
HUF	Ungarischer Forint	LTL	Litauischer Litas	LVL	Lettischer Lats	PLN	Polnischer Zloty	RON	Rumänischer Leu
SEK	Schwedische Krone								

Sonstige (gemäß internationalem Bankcode) _____

Das Gericht hat diesen Europäischen Zahlungsbefehl nach Artikel 12 der Verordnung (EG) Nr. 1896/2006 auf der Grundlage des beigefügten Antrags erlassen. Mit dieser Entscheidung wird die Begleichung des folgenden Betrags zugunsten des Antragstellers angeordnet:

Antragsgegner 1	Name	Vorname	Name der Firma oder Organisation
			EKSID d.o.o.
	Währung	Betrag	Datum (Tag/Monat/Jahr)
Hauptforderung	EUR	51.469,8	null/null/null
Zinsen (ab ...)	EUR	31.612	12/11/2019
Zinsen (ab ...)	EUR	19.857,8	7/12/2019
Vertragsstrafe			
Kosten			
Gesamtbetrag*			
Antragsgegner 2	Name	Vorname	Name der Firma oder Organisation
	Währung	Betrag	Datum (Tag/Monat/Jahr)
Hauptforderung			
Zinsen (ab ...)			
Vertragsstrafe			
Kosten			
Gesamtbetrag*			

Gesamtschuldnerische Haftung
* Siehe Buchstabe f unter „Wichtige Hinweise für den Antragsgegner“

WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN ANTRAGSGEGNER

Wir teilen Ihnen Folgendes mit:

a. Sie haben die Möglichkeit,

i. den in diesem Zahlungsbefehl angegebenen Betrag an den Antragsteller zu zahlen oder

ii. Einspruch einzulegen, indem Sie innerhalb der unter Buchstabe b vorgesehenen Frist Einspruch bei dem Gericht einlegen, das den Zahlungsbefehl erlassen hat.

b. Der Einspruch muss innerhalb von 30 Tagen, nachdem Ihnen dieser Zahlungsbefehl zugestellt wurde, an das Gericht versandt werden. Die Frist von 30 Tagen beginnt ab dem auf die Zustellung des Zahlungsbefehls folgenden Tag, Samstage, Sonntage und Feiertage eingerechnet. Fällt der letzte Tag einer solchen Frist auf einen Samstag, Sonntag oder Feiertag, so endet die Frist am darauffolgenden Arbeitstag (vgl. Verordnung Nr. 1182/71 (EWG, Euratom) des Rates vom 3. Juni 1971*). Es werden die Feiertage desjenigen Mitgliedstaates zugrunde gelegt, in dem das Gericht seinen Sitz hat.

c. Dieser Zahlungsbefehl wurde ausschließlich auf der Grundlage der Angaben des Antragstellers erlassen. Diese Angaben werden vom Gericht nicht nachgeprüft.

d. Der Zahlungsbefehl wird vollstreckbar, wenn nicht bei dem Gericht innerhalb der unter Buchstabe b vorgesehenen Frist Einspruch eingelegt wird.

e. Im Falle eines Einspruchs wird das Verfahren von den zuständigen Gerichten des Mitgliedstaats, in dem dieser Zahlungsbefehl erlassen wurde, gemäß den Regeln eines ordentlichen Zivilprozesses weitergeführt, es sei denn, der Antragsteller hat ausdrücklich beantragt, das Verfahren in diesem Fall einzustellen.

f. Es können nach einzelstaatlichem Recht bis zur Vollstreckung dieses Zahlungsbefehls Zinsen anfallen. In diesem Fall erhöht sich der zu zahlende Gesamtbetrag.

* ABl. L 124 vom 8.6.1971, S. 1 (de, fr, it, nl)

Englische Sonderausgabe: Reihe I Kapitel 1971(II) S. 354.

Griechische Sonderausgabe: Kapitel 01 Band 1 S. 131

Portugiesische und spanische Sonderausgaben: Kapitel 01 Band 1, S. 149.

Finnische und schwedische Sonderausgaben: Kapitel 1 Band 1, S. 71

Tschechische, estnische, ungarische, lettische, litauische, maltesische, polnische, slowakische und slowenische Sonderausgaben: Kapitel 01 Band 1, S. 51.

Bulgarische und rumänische Sonderausgaben: Kapitel 01 Band 01, S. 16

Potvrda o izvršnosti

Obrazac G

Članak 18. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1896/2006 Europskog parlamenta i Vjeda o uvođenju postupka za europski platni nalog



1. Sud			Broj predmeta	P-eu-52/2022
Sud			Sastavljeno u	Datum (dan/mjesec/godina)
Trgovački sud u Zagrebu			Zagrebu	05/10/2022
Adresa			Dokument je elektronički potpisan:	
Amruševa 2/I			JASNA GOLUBIC Potpis i/ili pečat Vrijeme potpisivanja: 05-10-2022 13:28:35	
Poštanski broj	Grad	Država	O-TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU 254878130048623337333368313838373732 L-ZAGREB S-GOLUBIC O-JASNA O-JASNA GOLUBIC	
10000	Zagreb	Hrvatska		

2. Stranke i njihovi predstavnici				
Oznaka: 01 Tužitelj		03 Predstavnik tužitelja *		05 Zakonito ovlaštani predstavnik tužitelja **
02 Tuženik		04 Predstavnik tuženika *		06 Zakonito ovlaštani predstavnik tuženika **
Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)
01	Vecoplan AG			
	Prezime		Ime	
	Adresa		Poštanski broj	Grad
	Vor Den Bitz 10		56470	Bad Muenberg
	Država		Deutschland	
	Telefon ***	Faks ***	E-pošta ***	
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***	
Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)
02	EKSID d.o.o.			
	Prezime		Ime	
	Adresa		Poštanski broj	Grad
	Fallerovo šetalište 16		10000	Zagreb
	Država		Hrvatska	
	Telefon ***	Faks ***	E-pošta ***	
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***	
Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)
03				
	Prezime		Ime	
	Gunes		Menderes	
	Adresa		Poštanski broj	Grad
	Stengelstrasse 1		66117	Saarbrucken
	Država		Deutschland	
	Telefon ***	Faks ***	E-pošta ***	
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***	
Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)
05				
	Prezime		Ime	
	Berens		Werner	

Adresa Vor der Bitz 10		Poštanski broj 56470	Grad Bad Marienberg	Država Deutschland
Telefon ***	Faks ***		E-pošta ***	
Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***		

* Npr. odvjetnik ** Npr. roditelj, skrbnik, izvršni direktor *** Nije obavezno

Sud ovime izjavljuje da je priložen europski platni nalog, izdan
15 / 07 / 2022

protiv
EKSID d.o.o.

I dostavljen
31 / 07 / 2022

Izvršen u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 1896 / 2006.

Važne informacije

Ovaj europski platni nalog je automatski izvršen je u svim državama članicama Europske unije osim u Danskoj, bez potrebe za izdavanjem dodatne potvrde o izvršnosti u državi članici u kojoj se traži izvršenje i bez mogućnosti pobijanja njegovog priznavanja. Postupci izvršenja utvrđeni su pravom države članice izvršenja, osim ako je Uredbom određeno drukčije.

Broj zapisa: **eb312-b5e3b**

Kontrolni broj: **0fa1b-86e74-378b6**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=JASNA GOLUBIĆ, L=ZAGREB, O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

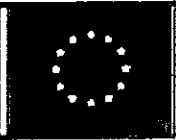
Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, Trgovački sud u Zagrebu potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

Vollstreckbarerklärung

Formblatt G

Artikel 18 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1896/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Europäischen Mahnverfahrens



1. Gericht			Aktenzeichen	P-eu-52/2022
Gericht			Ort	Datum (Tag/Monat/Jahr)
Trgovački sud u Zagrebu			Zagreb	05/10/2022
Anschrift			Unterschrift und/oder Stempel	
Amruševa 2/II				
PLZ	Ort	Land		
10000	Zagreb	Kroatien		

2. Parteien und ihre Vertreter					
Codes:		01 Antragsteller	03 Vertreter des Antragstellers *	05 Gesetzlicher Vertreter des Antragstellers **	
		02 Antragsgegner	04 Vertreter des Antragsgegners *	06 Gesetzlicher Vertreter des Antragsgegners **	
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
01	Vecoplan AG				
	Name			Vorname	
	Anschrift			PLZ	Ort
	Vor Den Bitz 10			56470	Bad Marienberg
	Land			Deutschland	
	Telefon ***	Fax ***		E-Mail ***	
	Beruf ***		Sonstige Angaben ***		
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
02	EKSID d.o.o.				
	Name			Vorname	
	Anschrift			PLZ	Ort
	Fallerovo šetalište 16			10000	Zagreb
	Land			Hrvatska	
	Telefon ***	Fax ***		E-Mail ***	
	Beruf ***		Sonstige Angaben ***		
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
03					
	Name			Vorname	
	Gunes			Menderes	
	Anschrift			PLZ	Ort
	Stengelstrasse 1			66117	Saarbrücken
	Land			Deutschland	
	Telefon ***	Fax ***		E-Mail ***	
	Beruf ***		Sonstige Angaben ***		
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
05					
	Name			Vorname	
	Berens			Werner	

Anschrift Vor der Bitz 10		PLZ 56470	Ort Bad Marienberg	Land Deutschland
Telefon ***		Fax ***		E-Mail ***
Beruf ***			Sonstige Angaben ***	
* z.B. Rechtsanwalt		** z.B. Elternteil, Vormund, Geschäftsführer		*** fakultativ

Hiermit erklärt das Gericht, dass der beigefügte Europäische Zahlungsbefehl der ausgestellt wurde am

15 /07 /2022

gegen

EKSID d.o.o.

und zugestellt wurde am

31 /07 /2022

gemäß Artikel 18 der Verordnung (EG) Nr. 1896 /2006 vollstreckbar ist.

Wichtiger Hinweis

Dieser Europäische Zahlungsbefehl ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union, mit Ausnahme Dänemarks, von Rechts wegen vollstreckbar, ohne dass es einer weiteren Vollstreckbarerklärung im Vollstreckungsmitgliedstaat bedarf und ohne dass seine Anerkennung angefochten werden kann. Sofern in der Verordnung nichts anderes vorgesehen ist, unterliegen die Vollstreckungsverfahren dem Recht des Vollstreckungsmitgliedstaats.

EUROLANGUAGE
Sudski tumači i prevoditelji
Zagreb, Kranjčevićeva 14
Tel./fax.: 00385 (0)1 38 20 122

E-mail: info@eurolanguage.hr; Internet: www.eurolanguage.hr

Ovaj prijevod sastoji se od
2 stranice
Br.: OV-043/2023
Datum: 24. veljače 2023.

OVJERENI PRIJEVOD S NJEMAČKOG JEZIKA



Trgovački registar B Prvostupanjskog suda u Montabauru	Odjel B Prikaz aktualnog sadržaja registra Poziv podataka na dan 16.02.2023. u 16:56	Broj tvrtke: HRB 20841
Ispis	Stranica 1 od 2	

1. Broj dosadašnjih upisa:

38

2. a) Tvrtka:

Vecoplan AG

b) Sjedište, poslovna, poslovna adresa u zemlji, osoba ovlaštena za zaprimanje pismena, podružnice:

Bad Marlenberg

Poslovna adresa: Vor der Bitz 10, 56470 Bad Marlenberg

c) Predmet poslovanja:

Tehničko planiranje, razvoj, projektiranje, konstrukcija, proizvodnja i prodaja pojedinačnih strojeva i kompletnih industrijskih postrojenja za drvoperađivačku industriju, industriju za preradu plastike i otpada kao i za gospodarsku granu zbrinjavanja i reciklaže otpada, te za gospodarsku granu upravljanja resursima, kao i sve usluge koje su povezane s prethodno navedenim djelatnostima.

3. Temeljni kapital

8.000.000,00 EUR

4. a) Opće odredbe o zastupanju:

Ako je imenovan samo jedan član uprave, tada on društvo zastupa samostalno. Ako je imenovano više članova uprave, tada društvo zastupaju dva člana uprave skupno ili jedan član uprave zajedno s jednim prokuristom.

b) Uprava, poslovodni organ, izvršni direktori, članovi društva koji osobno odgovaraju za obveze društva, direktori, osobe ovlaštene za zastupanje i posebna ovlast za zastupanje:

Uprava: Berens, Werner Josef, Farschweiler, rođen 26.02.1966.

Uprava: Hannen, Ina, Herschlbach, rođena 27.07.1967.

5. Prokura:

Skupna prokura zajedno s jednim članom uprave:

Ahlborn, Dieter, Lohmar-Breidt, rođen 30.11.1961.

Kray, Ralf, Unnau, rođen 15.07.1972.

Müller, Dirk, Rosenheim, rođen 14.05.1969.

Pfeil, Jochen, Weitefeld, rođen 09.07.1966.

Schmidt, Martina, Niederahr, rođena 09.12.1970.

6. a) Pravni oblik, početak, statut ili društveni ugovor:

Dioničko društvo

Statut od 06.09.2007.

Trgovački registar B Prvostupanjskog suda u Montabauru	Odjel B Prikaz aktualnog sadržaja registra Poziv podataka na dan 16.02.2023. u 16:56	Broj tvrtke: HRB 20841
Ispis	Stranica 2 od 2	

Zadnja izmjena na temelju odluke od 15.10.2020.

b) Ostali pravni odnosi:

Društvo je nastalo preoblikovanjem društva Vecoplan Maschinenfabrik GmbH & Co. KG, Bad Marienberg (Prvostupanjski sud u Montabauru, broj tvrtke HRA 3686) na temelju odluke skupštine društva od 06.09.2007.

Društvo je kao pravni subjekt preuzimatelj temeljem Ugovora o spajanju od 29.06.2015. i odluka o suglasnosti glavne skupštine od 01.07.2015. i skupštine pravnog subjekta prenositelja od 29.07.2015. spojeno s društvom Vecoplan Maschinenfabrik Verwaltungs GmbH sa sjedištem u Bad Marienbergu (Prvostupanjski sud u Montabauru, broj tvrtke HRB 5545) (spajanje uslijed preuzimanja).

Društvo je kao pravni subjekt preuzimatelj temeljem Ugovora o spajanju od 29.06.2015. i odluka o suglasnosti glavne skupštine od 01.07.2015. i skupštine pravnog subjekta prenositelja od 29.07.2015. spojeno s društvom Waste Tec GmbH sa sjedištem u Wetzlaru (Prvostupanjski sud u Wetzlaru, broj tvrtke HRB 5194) (spajanje uslijed preuzimanja).

S društvom MAX Management GmbH sa sjedištem u Düsseldorfu (Prvostupanjski sud u Düsseldorfu, broj tvrtke 75953) kao vladajućim društvom je dana 27.10.2020. sklopljen je Ugovor o prijenosu dobiti. Skupština je dala suglasnost 27.10.2020. Za više sadržaja iz navedenog ugovora upućuje se na ugovor i odluke o suglasnosti.

S društvom MAX Management GmbH sa sjedištem u Düsseldorfu (Prvostupanjski sud u Düsseldorfu, broj tvrtke 75953) kao vladajućim društvom je dana 27.10.2020. sklopljen Ugovor o upravljanju poslovima. Skupština je dala suglasnost 27.10.2020. Za više sadržaja iz navedenog ugovora upućuje se na ugovor i odluke o suglasnosti.

7. a) Datum zadnjeg upisa:

13.10.2022.

Ovime ja, Ankica Udovičić, stalni sudski tumač za njemački i engleski jezik, imenovana temeljem Rješenja o ponovnom imenovanju predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici br. 4 Su-524/2020-4 od 14. listopada 2020., potvrđujem i ovjeravam da gornji prijevod u cijelosti odgovara izvorniku na njemačkom jeziku.

U Zagrebu, 24. veljače 2023.
Br.: OV-043/2023



Ankica Udovičić

Ankica Udovičić

Handelsregister B des Amtsgerichts Montabaur	Abteilung B Wiedergabe des aktuellen Registerinhalts Abruf vom 16.02.2023 16:56	Nummer der Firma: HRB 20841
Abdruck	Seite 1 von 2	

1. Anzahl der bisherigen Eintragungen:

38

2. a) Firma:

Vecoplan AG

b) Sitz, Niederlassung, Inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen:

Bad Marienberg

Geschäftsanschrift: Vor der Bitz 10, 56470 Bad Marienberg

c) Gegenstand des Unternehmens:

Das Engineering, die Entwicklung, die Planung, die Konstruktion, die Fertigung und der Verkauf von Einzelmaschinen und kompletten Industrieanlagen für die holz-, kunststoff- und abfallverarbeitende Industrie sowie für die Entsorgungs- und Recyclingwirtschaft, ferner für die damit in Verbindung stehende Ressourcenwirtschaft, sowie sämtliche Dienstleistungen, die mit den vorstehenden Unternehmensgegenständen in Zusammenhang stehen.

3. Grund- oder Stammkapital:

8.000.000,00 EUR

4. a) Allgemeine Vertretungsregelung:

Ist nur ein Vorstandsmitglied bestellt, so vertritt es die Gesellschaft allein. Sind mehrere Vorstandsmitglieder bestellt, so wird die Gesellschaft durch zwei Vorstandsmitglieder oder durch ein Vorstandsmitglied gemeinsam mit einem Prokuristen vertreten.

b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis:

Vorstand: Berens, Werner Josef, Farschweiler, *26.02.1966

Vorstand: Hannen, Ina, Herschbach, *27.07.1967

Prokura:

Gesamtprokura gemeinsam mit einem Vorstandsmitglied:

Ahlborn, Dieter, Lohmar-Breidt, *30.11.1961

Kray, Ralf, Unnau, *15.07.1972

Müller, Dirk, Rosenheim, *14.05.1969

Pfeil, Jochen, Weitefeld, *09.07.1966

Schmidt, Martina, Niederahr, *09.12.1970

a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag:

Aktiengesellschaft

Satzung vom 06.09.2007

Handelsregister B des Amtsgerichts Montabaur	Abteilung B Wiedergabe des aktuellen Registerinhalts Abruf vom 16.02.2023 16:56	Nummer der Firma: HRB 20841
Abdruck	Seite 2 von 2	

Zuletzt geändert durch Beschluss vom 15.10.2020

b) Sonstige Rechtsverhältnisse:

Entstanden durch Umwandlung im Wege des Formwechsels der Vecoplan Maschinenfabrik GmbH & Co. KG, Bad Marienberg (Amtsgericht Montabaur, HRA 3686) nach Maßgabe des Beschlusses der Gesellschafterversammlung vom 06.09.2007.

Die Gesellschaft ist als übernehmender Rechtsträger nach Maßgabe des Verschmelzungsvertrages vom 29.06.2015 sowie der Zustimmungsbeschlüsse ihrer Hauptversammlung vom 01.07.2015 und der Gesellschafterversammlung des übertragenden Rechtsträgers vom 29.07.2015 mit der Vecoplan Maschinenfabrik Verwaltungs GmbH mit Sitz in Bad Marienberg (Amtsgericht Montabaur HRB 5545) verschmolzen (Verschmelzung durch Aufnahme).

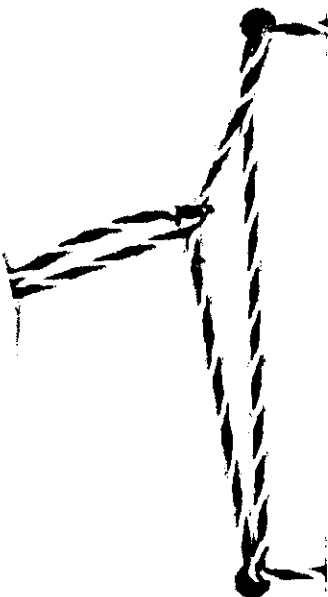
Die Gesellschaft ist als übernehmender Rechtsträger nach Maßgabe des Verschmelzungsvertrages vom 29.06.2015 sowie der Zustimmungsbeschlüsse ihrer Hauptversammlung vom 01.07.2015 und der Gesellschafterversammlung des übertragenden Rechtsträgers vom 29.07.2015 mit der Waste Tec GmbH mit Sitz in Wetzlar (Amtsgericht Wetzlar HRB 5194) verschmolzen (Verschmelzung durch Aufnahme).

Mit der MAX Management GmbH mit Sitz in Düsseldorf (Amtsgericht Düsseldorf, HRB 75953) als herrschendem Unternehmen ist am 27.10.2020 ein Gewinnabführungsvertrag geschlossen worden. Ihm hat die Hauptversammlung vom 27.10.2020 zugestimmt. Wegen des weitergehenden Inhalts wird auf den genannten Vertrag und die zustimmenden Beschlüsse Bezug genommen.

Mit der MAX Management GmbH mit Sitz in Düsseldorf (Amtsgericht Düsseldorf, HRB 75953) als herrschendem Unternehmen ist am 27.10.2020 ein Beherrschungsvertrag geschlossen worden. Ihm hat die Hauptversammlung vom 27.10.2020 zugestimmt. Wegen des weitergehenden Inhalts wird auf den genannten Vertrag und die zustimmenden Beschlüsse Bezug genommen.

7. a) Tag der letzten Eintragung:

13.10.2022



VECOPLAN AG

ZZK na iznos glavnice od 31.612,00 EUR / 238.180,61 HRK

EKSID d.o.o.

Zakonske zatezne kamate

Datum od	Datum do	Br. dana	Glavnica	KS	Suma kamata	Saldo
12.11.2019	31.12.2019	50	238.180,61	8,30	2.708,08	240.888,69
01.01.2020	17.04.2020	108	238.180,61	8,11	8.408,02	246.588,63
18.04.2020	18.10.2020	184	238.180,61	0,00	8.408,02	246.588,63
19.10.2020	31.12.2020	74	238.180,61	7,89	12.207,58	250.388,19
01.01.2021	30.06.2021	181	238.180,61	7,75	21.361,22	259.541,83
01.07.2021	31.12.2021	184	238.180,61	7,61	30.498,48	268.679,09
01.01.2022	30.06.2022	181	238.180,61	7,49	39.345,03	277.525,64
01.07.2022	31.12.2022	184	238.180,61	7,31	48.122,09	286.302,70
01.01.2023	01.01.2023	0	31.612,00	0,00	6.386,90	37.998,90
<i>01.01.2023 - Prijelaz na EUR</i>						
01.01.2023	30.06.2023	181	31.612,00	10,50	8.032,89	39.644,89
01.07.2023	28.08.2023	58	31.612,00	12,00	8.635,68	40.247,68
Ukupno		1386	31.612,00 EUR		8.635,68 EUR	40.247,68 EUR

VECOPLAN AG

ZZK na iznos glavnice od 19.857,80 EUR / 149.618,59 HRK

EKSID d.o.o.

Zakonske zatezne kamate

Datum od	Datum do	Br. dana	Glavnica	KS	Suma kamata	Saldo
07.12.2019	31.12.2019	25	149.618,59	8,30	850,57	150.469,16
01.01.2020	17.04.2020	108	149.618,59	8,11	4.431,12	154.049,71
18.04.2020	18.10.2020	184	149.618,59	0,00	4.431,12	154.049,71
19.10.2020	31.12.2020	74	149.618,59	7,89	6.817,90	156.436,49
01.01.2021	30.06.2021	181	149.618,59	7,75	12.567,97	162.186,56
01.07.2021	31.12.2021	184	149.618,59	7,61	18.307,75	167.926,34
01.01.2022	30.06.2022	181	149.618,59	7,49	23.864,91	173.483,50
01.07.2022	31.12.2022	184	149.618,59	7,31	29.378,42	178.997,01
01.01.2023	01.01.2023	0	19.857,80	0,00	3.899,19	23.756,99
<i>01.01.2023 - Prijelaz na EUR</i>						
01.01.2023	30.06.2023	181	19.857,80	10,50	4.933,16	24.790,96
01.07.2023	28.08.2023	58	19.857,80	12,00	5.311,81	25.169,61
Ukupno		1361	19.857,80 EUR		5.311,81 EUR	25.169,61 EUR

ANČIĆ I PARTNERI
odvjetničko društvo
ZAGREB, Gajeva 53

POŠTARINA PLAĆENA HP-
U SORTIRNICI
10200 ZAGREB

R RG 10 512 393 1 HR


AR